

(日本語)

### ■新型コロナウイルス感染症に関する外国語の相談窓口

発症から2週間以内に中国・武漢市内を訪問した、もしくは武漢市への滞在歴があり発熱と呼吸器症状のある方と接触した方などで、発熱や咳などの呼吸器症状のある場合は、「とちぎ外国人相談サポートセンター」までご相談ください。

・TEL 028-627-3399

・受付時間 9:00～16:00

・休館日 日曜・月曜・祝日

なお、新型コロナウイルス感染症に関する情報は、下記の栃木県ホームページに掲載しています。

<http://www.pref.tochigi.lg.jp/e04/welfare/hoken-eisei/kansen/hp/shingatakoronavirus.html>

(やさしい日本語)

### ■新型(しんがた)コロナウイルス感染症(かんせんしょう)

いま、熱(ねつ) や せき が ありますか？

そして、

・中国(ちゅうごく)・武漢市(ぶかんし)に、2しゅうかん まえ までに いきましたか？

・武漢市(ぶかんし)に いたことがあって、熱(ねつ) や せき が ある人に あいましたか？

この場合(ばあい)は、「とちぎ がいこくじん そうだん サポートセンター」に でんわ してください。

・TEL 028-627-3399

・じかん 9:00～16:00

・やすみ 日よう、月よう、祝日(しゅくじつ)

栃木県(とちぎけん)のホームページ (コロナウイルスについて)

<http://www.pref.tochigi.lg.jp/e04/welfare/hoken-eisei/kansen/hp/shingatakoronavirus.html>

(ポルトガル語)

### ■Serviço de consultoria em idiomas estrangeiros para nova infeccao por coronavirus

Pessoas que visitaram a China, cidade de Wuhan dentro de duas semanas apos o inicio da infeccao ou pessoas que tiveram contato com pessoas que tenham historico de permanencia em Wuhan, que apresentavam febre, sintomas respiratorios e se voce tiver febre, tosse e sintomas respiratorios favor entrar em contato com o **Centro de Consulta e Apoio de Tochigi para Residentes Estrangeiros**.

・TEL 028-627-3399

・Horario de atendimento 9:00 as16:00

・Folgas: Segunda-feira, domingo e feriados

Alem disso, na pagina da web da Provincia de Tochigi, abaixo citada, foram publicadas informacoes referentes a infeccao por coronavirus.

<http://www.pref.tochigi.lg.jp/e04/welfare/hoken-eisei/kansen/hp/shingatakoronavirus.html>

(スペイン語)

### ■Servicio de Consultas en idiomas extranjeros para nuevas infecciones por coronavirus

Desde el inicio de la infeccion dentro de 2 semanas a quienes visitaron la ciudad de Wuhan en China, o si se a quedado en Wuhan y tiene contacto con alguien con fiebre y sintomas respiratorios, si tiene sintomas respiratorios como fiebre o tos, por favor consulte con

el「 Centro de Consulta y apoyo de Tochigi para residentes extranjeros」

・Tel. 028-627-3399

・Horario de atencion: 9:00～16:00

・Dias cerrados: Domingos ・ Lunes ・ Feriados

Ademas, publicamos informacion sobre la nueva enfermedad infecciosa por coronavirus en la siguiente pagina web de la provincia de Tochigi

<http://www.pref.tochigi.lg.jp/e04/welfare/hoken-eisei/kansen/hp/shingatakoronavirus.html>

(英語)

■Information and consultation service counter regarding Coronavirus

If you have a fever, respiratory symptoms such as a cough and also traveled to Wuhan city within the last two weeks or encountered people who have a fever, respiratory symptoms such as a cough and lived in Wuhan city, please consult with Tochigi Consultation and Support Center for Foreign Residents.

TEL 028-627-3399

Opening hour: 9AM-4PM

Closed: Sundays, Mondays and National holidays

Information about coronavirus is available on Tochigi prefecture website below.

<http://www.pref.tochigi.lg.jp/e04/welfare/hoken-eisei/kansen/hp/shingatakoronavirus.html>

(中国語)

■有關新型冠状病毒感染症(武漢肺炎)的外語諮詢窗口

發病後，在兩個星期以內，接觸過訪問中国武漢市或待過武漢市的並且有發燒、呼吸不正常等症狀的人之後，自己會發現發燒、咳嗽等呼吸不正常症狀時，請向「栃木外国人諮詢支援中心」詢問。

・電話 028-627-3399

・受理時間 9:00~16:00

・休館日 周日、周一 假節日

另外，有關新型新型冠状病毒感染症(武漢肺炎)的詳細訊息，請閱覽下列的栃木縣網站。

<http://www.pref.tochigi.lg.jp/e04/welfare/hoken-eisei/kansen/hp/shingatakoronavirus.html>